





Zur Gesundheitspflege.

Die Farbenfabriken vorm. Fried. Bayer & Co. haben in jüngster Zeit die nachstehenden pharmazeutischen Produkte in geschmackvoller, solider Aufmachung und versehen mit genauen Indikationen auf den brasilianischen Markt gebracht:

Gegen Dysenterie, Durchfall, Darmkatarrhe, comprimidos Bayer de Tannigeno.

Gegen Kopfwach, Zahnschmerzen, Katzenjammer, Influenza, Rheumatismus, Neuralgie, Menstruationsstörungen, Erkältungserscheinungen, comprimidos Bayer de Aspirina.

Gegen Tuberkulose, Keuchhusten, Heiserkeit, Bronchialkatarrh, Atmungskrankheiten, die Guayacose.

Gegen Schlaflosigkeit, Neurasthenie, Nervosität, geistige Ueberarbeitung, das vollständig harmlose Adalin (comprimidos Bayer de Adalina).

Für werdende Mütter, Wöchnerinnen, Genesende, Menschen mit schwacher Verdauung, Greise, appetitlose Kinder, die Somatose liquida doce e secca.

Für bleichsichtige, blutarme, anämische Frauen und Mädchen die Somatose liquida ferruginosa.

Da minderwertige Nachahmungen in Brasilien in täuschend ähnlicher Aufmachung und unter ähnlich klingendem Namen massenweise vertrieben werden, so achte man bei Einkauf der Medikamente genau auf deren Herkunft, auf Originalpackung und vor allem auf das bekannte Bayer-Kreuz.

Genauere Auskünfte, einschlägige Literatur, Nachweis der Bezugsquellen in Brasilien, sind zu erhalten durch: Fredco. Bayer, Rio de Janeiro, Caixa Postal 128.

Deutscher Männer-Gesang-Verein „LYRA“ S. Paulo

Sonnabend, den 25. Mai :: Abends punkt 9 Uhr

Pfingst-Feier

bestehend aus

Konzert und Ball

unter gütiger Mitwirkung des Herrn C. Aschermann, welcher nachfolgende Programmpunkte zur Auf-führung bringt: Hejri Kati - Hubay; Legende - Wieniawsky

Einführungen sind unter den bekannten Bedingungen gestattet und sind diesbezüg. Karten à 5000 bei Herrn A. Törner, Rua Seminario 34, zu haben.

CASA LUCILLUS

Käse:

Schweizer - Holland, Limburger - Aepfer, Camembert - Brle, Chester - Kräuter

Westfäl. Schinken, Cervelatwurst, Holl. Voll-Heringe, Bismarck-Heringe

Rua Direita N. 55-B, 500 Paulo

GASTHAUS 'Weisse Taube'

Rua do Triumpho 3-5, S. Paulo hält sich dem verehrten reisenden Publikum bestens empfohlen...

Gesundheits-Versicherung

Popular Medica Hilfgesellschaft - Rua Thesouro N. 9 II. Stock.

Dr. Stapler

chem. Assistent an der allgem. Polyklinik in Wien, ehem. Chef-Chirurg div. Hospitaller etc.

Laxifix

Das Idealste Abführmittel, schmeckt gut u. wirkt sicher

Pharmacia e Drogaria Ypiranga

Rua Direita 55, São Paulo

Luxus-Automobile

f. Hochzeiten, Spazierfahrten etc. Mässige Preise!

Tüchtiger Buchbinder

wird gesucht in der Buchhandlung von Heinrich Grobel, Rua Florencio de Abreu 102, S. Paulo.

Aromatisches Eisen-Elixir. Elixir de ferro aromatizado glycoero phosphatado...

Gabelsb. Stenographie. lehrt sehr rasch und gründlich nach neuester Methode...

To the British Colony. English serge, Very strong. Pure wool Cas. Excelsior...

Kontorist. der deutsch u. portugiesisch korrespondierend und flottes Maschinenschreiber...

Für Damen! und Herren! Mitesser, Flecken, Gesichtsfalten, sowie alle Unschönheiten des Teints...

Dr. Nunes Cintra. ist von seiner Reise nach Deutschland zurückgekehrt und steht seinen Klienten wieder zu Diensten.

Empfehle hiermit dem geehrten Publikum von S. Paulo u. Umgebung meine feinste Herrenschneiderei...

Hotel et Pension Suisse. Rua Brigadeiro Tobias 1 São Paulo. empfiehlt sich dem reisenden Publikum.

Abraão Ribeiro Rechtsanwalt - Spricht deutsch - Büro: Rua Commercio No. 9...

Für die kalte Zeit! Lange Mäntel aus Samt, Drap u. Taff, Radmäntel aus Pyrenien-Wolle...

Produkte Rio Grande do Sul. Weine - verschiedene Marken und Typen. Honig - aus der bekannten Imkerei von Emilio Schenk...

Dr. Lehfeld Rechtsanwalt. Etabliert seit 1896: Sprechstunden von 12-3 Uhr. Rua Quitanda 8, 1. St. S. Paulo.

Phosphormasse. Wer liefert Rezept für eine gute Zündmasse, für jedes Klima, selbst feuchtes, steher und doch leicht zündend...

Hotel Albion. Rua Brigadeiro Tobias 89: S. Paulo in der Nähe des englischen und Sorocabana-Bahnhofes.

Neue Sendung von: Camembert Käse, Rublochom Käse, Normandier Käse...

Kochin gesucht, welche sich mit Kapitals-Einlage an gutgehendem Geschäft beteiligen kann. Kapital wird sicher gestellt...

Angestellter gesucht. Eine grosse Firma sucht einen jungen Mann, der Kenntnisse der englischen, französischen und portugiesischen Sprache besitzt...

Junger Bursche für häusliche Arbeiten gesucht. Rua 11 Junho N. 9, S. Paulo. 1943

Zahnschmerzen? Von Sieg zu Sieg! Mentholina Castiglione triumphiert jedesmal, wenn Zahnleidende es nehmen.

Banco da Provincia do Rio Grande do Sul. Capital Rs. 10.000.000.000. Stammbaus: Porto Alegre. Reservafonds Rs. 6.116.667.300.

Maschinist. In Deutschland geprüfter Lokomotivführer, mit guten Zeugnissen, der hier in industr. Betrieben gearbeitet hat...

Schützenverein 'Helvetia' Kolonie Helvetia bei Itaipy. Sonntag und Montag, den 16. und 17. Juni 1912.

Pfingsten: Neues Sortiment in Damen- und Kinder-Hüten. Korsetts, Strümpfe, Damen-Taschen, Handschuhe.

Theatro Casino. Emprez. Paschoal Segreto - S. PAULO - Direktion: A. Segret. HEUTE Dienstag, 21 Mai - HEUTE 1744.

Combinierte Reismühlen der weltbekanntesten Fabrik F. M. Schulz. stets auf Lager!

Bromberg, Hacker & Co. Rua Quitanda N. 10. Caixa postal 750 São Paulo. Telephon 1070.

Banco Allemão Transatlantico. Zentrale: Deutsche Ueberseeische Bank, Berlin. Gegründet 1866. Kapital und Reserven 38.150.000 Mark.

Dr. SENIOR Amerikanischer Zahnarzt. Rua S. Bento 51, S. Paulo. Spricht deutsch. 1628

# Gegen Keuchhusten

## Xarope de Gomenol hat Dr. Monteiro Vianna dieses Mittel genannt. Hergestellt durch die Pharmacia Santa Cecilia, Lopes & Senna

Rua das Palmeiras 12, São Paulo  
Xarope de Gomenol des Herrn Dr. Monteiro Vianna ist unfehlbar bei der Behandlung von Keuchhusten.  
Zum Verkauf in allen Apotheken und Droguerien. Verlangen Sie die Atteste Sr. Ex. des Herrn Ex-Präsidenten und anderer.

**Frischer** 1678  
**Gemüse- u. Blumen-Samen**  
Sobien angekommen und auf ihre Keimfähigkeit geprüft, empfiehlt  
Praça Antonio Prado 9  
**Loja Flora** Caixa postal 307  
Wiederverkäufer erhalten bei grösserer Abnahme Rabatt

**Butter-Maschinen**  
Butter-Fabrikation  
Aus reinem Material  
Import von Maschinen für Landwirtschaft und Industrie.  
Röhren für Wasser, Gas und Abfuhr Metalle und Werkzeuge  
Rua Theophile Ottolati 77  
**RIO DE JANEIRO.**  
Machin. Casser & Holsins

**Hamburg Amerika - Linie.**  
363 Dampfer mit 929.493 Tons  
Nächste Abfahrten: Habsburg, 4. August; Hohenstaufen, 18. August  
Der Postdampfer  
**Habsburg** Kommandant L. Bussmann geht am 26. Mai von Santos nach Rio, Bahia, Madeira, Lissabon, Leixões, Boulogne und Hamburg.  
**Hohenstaufen** Kommandant C. Lück geht am 9. Juni von Santos nach Rio, Bahia, Madeira, Lissabon, Leixões, Boulogne s/m und Hamburg.  
Diese Dampfer sind mit allen Bequemlichkeiten und allem Komfort versehen. Telegraphie ohne Draht zur Verfügung der Passagiere.  
Fährpreise: 1. Klasse nach Hamburg M. 600. — 1. Klasse nach Portugal M. 500. III. Klasse nach Europa inkl. Registrierungssteuer 40\$  
Ankunft erteilen die Agenten  
**Theodor Wille & Co.,**  
S. PAULO: Largo do Ouvidor 2. — SANTOS: Rua San Antonio 54, 56. RIO: Avenida Central 79.

**Austro-Americana**  
Dampfschiffahrts-Gesellschaft in Triest  
Nächste Abfahrten nach Europa:  
Eugenia geht am 5. Juni von Santos nach Rio, Las Palmas, Malaga, Neapel und Triest.  
Passagepreis 3. Klasse nach Las Palmas 150 Fres u. Malaga 177 Fres nach Neapel 29 Fres, nach Triest 128\$000 u. 5 Prozent Registrierungssteuer.  
Diese modern eingerichteten Dampfer besitzen elegante komfortable Kabinen für Passagiere 1. und 2. Klasse, auch für Passagiere 3. Klasse ist in liberalster Weise gesorgt. Geräumige Speis säle, moderne Wäsche stehen zu ihrer Verfügung.  
Schnelle Reisen. Drahtlose Telegraphie an Bord.  
Wegen weiterer Informationen wende man sich an die Agenten  
**Hombauer & Comp**  
Rua Visconde de Ihuama 84 — Rua 11 de Junho N. 1 — RIO DE JANEIRO SANTOS  
Giordano & Comp  
S. PAULO — RUA 15 DE NOVEMBRO N. 27-A 1643

**Hamburg-Südamerikanische Dampfschiffahrts-Gesellschaft**  
Passagier-Dienst.  
Der Postdampfer  
**Tijuca** Kommandant W. Schwoer geht am 22. Mai von Santos nach Rio de Janeiro, Bahia, Lissabon, Leixões, Rotterdam und Hamburg.  
Passagepreis: 1. Klasse nach Lissabon u. Leixões 400,00 Mk. exklusive Registrierungssteuer. 1. Klasse nach Hamburg 420,00 Mk. exklusive Registrierungssteuer. 1. Klasse nach Rio de Janeiro 40\$000 exklusive Registrierungssteuer. 3. Klasse nach Rio de Janeiro 20\$000 exklusive Registrierungssteuer. 5. Klasse nach Lissabon, Leixões und Hamburg 40\$000 inkl. inklusive Registrierungssteuer.  
Alle Dampfer dieser Gesellschaft sind mit den modernsten Einrichtungen versehen und bieten deshalb den Passagieren 1. u. 3. Klasse den denkbar grössten Komfort. — Diese Dampfer haben Arzt an Bord, ebenso wie portugiesischen Koch und Aufwärter und bei sämtlichen Klassen ist der Tischwein im Fahrgeld mit eingeschlossen bis Portugal. — Wegen Frachten, Passage und sonstigen Informationen wende man sich an die Agenten  
**E. Johnston & Co., Limited**  
Rua Frei Gaspar 12, SANTOS—Rua Alvarez Penteado 21 (sob.) S. Paulo

**Companhia Antarctica Paulista**  
empfiehlt ihre alkoholfreien Getränke:  
**Si-Si** „Der Labetrunk“, das beste alkoholfreie Getränk Dutz. 2\$500  
**Nectar** Rosafarbenes alkoholfreies Getränk von feinst. Geschmack „ 2\$500  
**Soda-Limonada** weisse Flaschen, I. Qualität „ 2\$000  
dito grüne Flaschen, II. „ „ 1\$800  
dito „ „ III. „ „ 1\$600  
**Paulotaris** Feinstes Tafelwasser besond. f. Mischung m. Wein „ 2\$500  
**Club Soda** Das beste Tafelwasser besond. f. Mischung m. Whisky „ 2\$500  
**Syrups** Prima Ware, sortiert „ 10\$000  
**Feinster Himbeersaft** „ 14\$000  
Lieferung frei ins Haus.  
Die Preise verstehen sich ohne Flaschen.  
1710

**Especificum**  
für Damen und schwache Personen  
Mistura ferruginosa glicerinata — glycerinhaltige Eisenmixture  
hergestellt von 1689

**Apotheker Erich Albert Gauss**  
analysiert durch die staatliche Sanitätsbehörde, ausgezeichnet mit dem Ehrendiplom und der goldenen Medaille durch die italienische chemisch-physikalische Akademie in Palermo.  
Das letzte Wort in der Positiven Medizin. Ersetzt mit grossen Vorteilen: Emulsionen, Weine, Sinopes, Elixir usw. usw.  
Unfehlbar in der Behandlung bei Blutarmut, Bleichsucht, Weissfluss, Gebärmutter-schmerzen, Unregelmässigkeiten der Monatsperiode, Ausbleiben derselben, Gebärmutterblutung, Appetitlosigkeit, Malaria, Verstopfung, Nervenschwäche, Nähr- und Kräftigungsmittel. Ohne Vergleich für Männer, Frauen u. Kinder.  
S. Paulo, 12. März 1912  
Geehrter Herr Erich A. Gauss!  
Ich habe Ihr Especificum bei 3 Kranken meiner Privat- und Hospital-Klinik angewendet und beglückwünsche Sie heute, Herr Gauss, wegen des sicheren Erfolges, den diese Anwendung brachte. Alle nehmen die Arznei mit grosser Leichtigkeit und die Kranken selbst, wenn sie die wohl-tuende Wirkung erkennen, verlangen die Fortsetzung der Behandlung mit derselben. Ich kann Ihnen einen Rat erteilen: Es ist nicht nötig, Reklame für Ihr Präparat zu machen. Es selbst wird es tun. Jedes Glas, das verkauft wird, ist die beste Reklame, weil es Wirkung hervorbringt, was mehr wert ist, als Broschüren, Anzeigen, Atteste und Aehnliches. Sie können diesen Brief verwenden, denn nicht durch mich soll Ihr Präparat gehrt werden, sondern es ehrt uns.  
Stets zu Ihrer Verfügung  
**Dr. Walter Seng m. p.**  
Rua Itapetininga Nr. 23 — São Paulo

**Gutachten des bekannten Arztes Herrn Dr. Walter Seng**  
São Paulo  
Hundertere Personen geheilt. Preis 3\$000, Dutzend 30\$000  
Fabrik und Laboratorium: **São Roque** Largo da Matriz 16 (Estado S. Paulo)  
Hauptniederlage Droguerie Baruel & Co., Rua Direita 1, S. Paulo  
Zweigniederlage Avenida Rangel Pestana 149, Braz

**Amerikanische Registrier-Kasse**  
fast neu, ist preiswert zu verkaufen. Offerten unter „Americain“ an die Expedition dies. B., S. Paulo.

**Sociedade Tubos Mannesmann, Ltd.**  
RIO DE JANEIRO  
Caixa Postal 191  
Natlos gewalzte Mannesmann-Stahl-Muffenrohre  
für Wasser- und Gasleitungen.  
Rohre unzerbrechlich, auf 80 Atm. geprüft, in Länge von ca. 7—12 mtr. Gewicht halb so gross wie Gusrohr.  
Niedrige Transportkosten. — Leichte Montage.  
Natlos gewalzte Mannesmann-Stahlrohr-Masten für Stromzuführung und Beleuchtung.  
Telegraphen- und Telephonmasten.  
Natlos gewalzte Mannesmann-Siederohre, Flanschenrohre für Hochdruck-leitungen, Bohrerohre, Gewinderohre.  
— Turbinen-Leitungsrohre. —

**Universaes Charutos Dannemann**  
Alleinige Vertreter:  
**Zerrenner, Bülow & Co.**  
Rua São Bento 81 - São Paulo.

**Progredior**  
Grosses Restaurant und Bierausschank.  
— von —  
**Leiroz & Livreri**  
Rua 15 de Novembro Nr. 38 - S. Paulo - Telephon 1899  
Jeden Abend Konzert  
ausgeführt von einem erstklassigen Sextett.  
Mittwochs von 3 bis 5 Uhr  
**Five o'clock tea**

**Mme. IRMA**  
— Korsett - Fabrik —  
Rua Barão de Itapetininga N. 75  
TELEPHON 1321  
S. PAULO  
Es gibt keine elegante Toilette Ohne gutsi zendes Korsett  
Darum lassen Sie Ihre Korsetts nach Mass im Atelier von **Mme. IRMA** machen.  
Fordern Sie gratis den neuen Katalog mit den letzten Modellen.  
1806

**Encerados Ingleses**  
Os unicos legitimos e a preço conveniente só na **CASA NATHAN**  
Rua São Bento 43 u. 45 — São Paulo

**Pensão e Restaurant „Witzler“**  
Rua Gen. Couto de Magalhães N.13, S. Paulo  
Empfehlenswert dem hiesigen und reisenden Publikum.  
Hervorragend gute Küche  
Saubere schöne Zimmer  
Diario von 3\$000 aufwärts  
Pensionisten werden jederzeit angenommen.  
Gebrüder Witzler

**Intern. Stellen-Agentur Instituto „Alliança“**  
S. Paulo, Rua S. João N. 350  
(bisher Avenida Piradentes)  
Für weibliches Personal kostenlos.

**Achtung!**  
Täglich frische Wiener Bratwurst, Fleisch- und Trüffelgerbratwurst, Hamburger Rauchfleisch, geräucherter Speck und Rippen.  
In der Deutschen Würstmacherei **Philipp Wennesheimer & Schafke**  
Mercado Stand No. 62 gegenüber der Schlahterei No. 1 (Eckstand).  
Kauferkraut Für keine gute Ware wird garantiert. Für keine gute Ware wird jederzeit prompt und sicher ausgeführt.  
Filiale: Hauptingang d. grossen Mercado Stand No. 62 gegenüber der Schlahterei No. 1 (Eckstand).

**Victor Strauss**  
deutscher Zahnarzt  
Largo do Theouso 1.  
S. PAULO  
Ecke Rua 15 de Novembro  
Palacio Bamberg  
1. Etage Saal No. 2

**Mannesschwäche.**  
Ich bestätige hiermit, dass ich Gelegenheiten hatte, bei meinen Patienten die JUNIPERUS PAULISTANUS-TROPFEN anzuwenden und durch den erzielten Erfolg dieses Heilmittel als das Beste gegen Mannesschwäche anerkennen. Das Oblige ist Wahrheit und ich bestätige es. (1912) Dr. Luis Bandeira de Gouveia, Rio de Janeiro, 11. Juli 1910.  
Die JUNIPERUS PAULISTANUS TROPFEN sind nicht reizend und erzeugen keinen Ausfluss und ist ihre Wirkung eine unmittelbare als Tonikum der Nerven.  
Aufträge: Apotheke Aurora, Rua Aurora 87, S. PAULO Preis durch die Post versendet 60\$00

**Dr. Fischer Junior**  
Rechtsanwalt  
S. Paulo — Rua Direita 2  
Caixa Postal 881  
Sprechstunden v. 12—5  
1849

**Pensão Heib**  
Rua Quintino Bocayuva N. 38  
São Paulo,  
Pension per Monat 8\$000  
Einzelne Mahlzeiten 2\$000  
Reiche Auswahl von gutgepflegten Weinen, Bieren und son-tigen Getränken. Aufmerksame Bedienung.

**Mellin's Food**  
aufgelöst in Kuhmilch, kann den Kindern von Geburt an gegeben werden. Mellin's Food ist frei von Stärke.  
Agenten: Nossack & Co., Santos

**Dr. Carlos Niemeyer**  
Operator u. Frauenarzt  
behandelt durch eine wirksame Spezialmethode die Krankheiten der Verdauungsorgane und deren Komplikationen, besonders bei Kindern.  
Sprechzimmer und Wohnung Rua Arco da Lapa 2, S. Paulo  
Sprechstunden von 1—3 Uhr.  
Gibt jedem Ruf sofort Folge.  
Spricht deutsch. 1775

**Germano Besser**  
Rua Tupinambá N. 271  
(Largo Guanabara) 164  
SAO PAULO  
übernimmt Neu- u. Umbauten

**Norddeutscher Lloyd Bremen**  
Der Dampfer **Aachen** 1871  
geht am 1. Juni von Santos nach Rio, B. bis, Fern ubuco, M-deira, Lisabon, Leixões, Antwerpen und Bremen.  
Fahrpreis: Kajüte nach Antwerpen und Bremen 450 Mark u. 5 Prozent Registrierungssteuer. Kajüte nach Portugal 19 Pfd. Strl. und 5 Prozent Registrierungssteuer.  
3. Klasse nach den europäischen Häfen 40\$000 inklusive Steuer.  
Alle Dampfer dieser Gesellschaft haben Arzt an Bord, ebenso portugiesischen Koch und Stewards. Passagiere dritter Klasse erhalten Tischwein.  
Weitere Auskünfte erteilen die Agenten  
**Zerrenner Bülow & Co.**  
S. Paulo: Rua de S. Bento N. 81.  
Santos: Rua Sto. Antonio 33 u. 33

**Lloyd Brasileiro**  
Der Dampfer **ORION**  
geht am 25. Mai von Santos nach Parangará, Antonia, S. Francisco, Itajahy, Florianopolis, Rio Grande, Pelotas, Porto Alegre, Montevideo u. Buenos Aires.  
Der Dampfer **JUPITER**  
geht am 8. Juni von Santos nach Parangará, Antonia, S. Francisco, Itajahy, Florianopolis, Rio Grande, Pelotas, Porto Alegre, Montevideo und Buenos Aires.  
Der Dampfer **LAGUNA**  
geht am 3. Juni von Santos nach S. Francisco, Itajahy, Florianopolis, Cananéia, Iguape, Parangará, Laguna.  
Fahrpreise sowie weitere Auskünfte bei dem Vertreter  
**E. J. Ribeiro Campos**  
Praça da Republica-2 (Sobrado).

**Lampart & Holt Linie**  
Passagierdienst zwischen Brasilien und den vereinigten Staaten.  
Der Dampfer **Byron**  
geht am 31. Mai von Santos nach Rio de Janeiro Bahia 1919  
Trinidad Barbados und New-York  
Wegen weiteren Informationen wende man sich an die Agenten  
**F. S. Hampshire & Co.**  
S. Paulo, Rua 15 de Novembro 30  
Santos, Rua 15 de Nov 30, Sobrado

**Empresa de Navegação Hoepcke**  
Der neue National-Dampfer 1941  
**ANNA**  
mit zwei Schrauben und elektrischer Beleuchtung versehen  
geht am 25. Mai von Santos nach Parangará S. Francisco Itajahy und Florianopolis  
Dieser Dampfer besitzt vorzügliche Räumlichkeiten für Passagiere 1. und 3. Klasse.  
Übernimmt Fracht nach Antonia und Laguna.  
Auskünfte über Fahrpreise, Fracht Einschiffung etc. erteilen die Agenten in Rio  
**Luiz Campos & Co.**  
84 Rua Visconde de Inhamãna 84 Ecke der Avenida Central in Santos  
**Victor Breithaupt & C.**  
Rua Itororó N. 8.

Reine, hygienische und nahrhafte **Milch** der **Companhia Ararense**  
Rua Sta. Ephigenia No. 121 — Telephon 2739  
São Paulo  
1726  
**Rein:** weil sie frei ist von jedem Betrug, ganz besonders von Wasser und teilweiser Entrahmung.  
**Hygienisch:** weil sie frei ist von jeglichen übertragbaren Krankheitsserregern, wie typhöses Fieber, Scharlach, gastrischen und tuberkulösen Affektionen.  
**Natürlich:** weil sie ein Produkt mit durchschnittlich 5 Prozent Fettgehalt ist und von Vieh stammt, das im Freien aufgezogen.  
**Preise:** Ins Haus 1 Liter 650 Rs. Ins Haus 3 bis 5 Liter 600 Rs. In unserm Depot 1 Liter 600 Rs.